

dos los motivos que habían desencadenado la guerra. Francia con Millerand, y los Estados Unidos con Harding, borran la significación que tenían y dejan de ser sobre el mapa del mundo focos luminosos hacia donde volver los ojos y dirigir los caminos de redención.

Es un dolor lacerante para todo

espíritu liberal ver cómo los Estados Unidos y Francia, las dos grandes Repúblicas, las viejas y ejemplares democracias, simbolizan hoy un egoísta y materialista instinto de conservación.

MARCELINO DOMINGO

(España.—Madrid)

## EN HONOR DE CHOCANO

APENAS se supo en París que el nuevo gobierno de Guatemala iba a condenar a la pena capital a José Santos Chocano, una espontánea y general corriente de simpatía se tradujo en artículos entusiastas sobre el genial cantor de América. Dos diarios franceses, *Le Figaro* y sobre todo *L'Événement* que tan brillantemente dirige nuestro querido amigo Montarroyos, se hicieron eco de la unánime inquietud, enviando al Presidente de Guatemala su cordial mensaje de adhesión al poeta.

Sin discutir los errores de Chocano, que un finísimo escritor guatemalteco nos refirió con una llama de indignación en los ojos, nosotros sólo quisimos acordarnos de que peligraba una existencia ilustre y de que las enconadas pasiones de cuartel podían extinguir el acento del más armonioso clarín del Continente. Parece además importuno querer medir con la moral de todos los días a los divinos irresponsables del verso; y culpa nuestra será siempre si, olvidando las precauciones de Platón, no sabemos alejarlos del gobierno sensato de la República y los nombramos, como en Guatemala, coroneles.

*América-Latina* ignora deliberadamente los cargos hechos por el tribunal de aquel país al Coronel José Santos Chocano para sólo recordar lo que el Perú y América deben a su altísimo poeta. Por eso esta revista patrocinó en seguida la idea del telegrama de los escritores hispanoamericanos de París que emitiera el distinguido periodista Rey de Castro y nuestro Director, el señor García Calderón, rogó al príncipe de los poetas franceses que enviara un mensaje de simpatía. Copiamos a continuación ambos documentos que telegrafió nuestra revista a Guatemala. Entre los firmantes figuran tres ministros hispanoamericanos pero sólo en su calidad de escritores eminentes.

Presidente Guatemala,  
Guatemala.

Noticias Guatemala hacen temer por vida Santos Chocano. Escritores hispa-

noamericanos de París intercedemos efusivamente por libertad del más grande poeta América.

MARIANO H. CORNEJO, LUIS ANÍBAL FALCAO, FRANCISCO Y VENTURA GARCÍA CALDERÓN, J. GIL FOURTOUL, GRACA ARANHA, RICARDO GUIRALDES, E. LASCANO-TEGUI, CARLOS MADARIAGA, ANDRÉS MATA, E. MONTARROYOS, ORTIZ ECHAGÜE, ALBERTO J. PANI, ALEJANDRO SUX, L. VARELA ORBEGOSO, A. DE VILLEGAS, C. REY DE CASTRO, GONZALO ZALDUMBIDE, A. ZEREGA-FOMBONA.

## SALUTACION A CHOCANO

SEÑORES:

CUANDO el Papa León X, don Juan de Médicis, entró por vez primera en su buena ciudad de Florencia, hubo regocijo pleno en la asamblea de los príncipes. Ya sabéis que todos los florentinos son príncipes. Los de primera y los de segunda, los que triunfaban en la intimidad de los Médicis, siempre magníficos, y los que saboreaban, en toda su amargura, aquella sal florentina que hizo decir a Dante: «*Fu fatto il nido di malizia tanta*». Los de las academias y los anónimos: unos y otros se sintieron regocijados con regocijo pleno, porque entraba por vez primera, en su buena ciudad de Florencia, el muy noble y magnífico señor don Juan de Médicis. Y en la fiesta, pintores, escultores, poetas y humanistas, dijeron, cada cual, su palabra. Y se entusiasmaron los colores bajo el cielo azul de Toscana, y en las almas quedaron deshojadas las rosas de Anacreonte: «*Cuando yo bebo vino*». «*Difícil no amar*».

Y cuando Don Juan de Austria llegó a Venecia, oprimido por la gloria de Lepanto, hubo también regocijo pleno en la asamblea de los príncipes. Ya

Telegrama de Paul Fort que transmitió nuestra revista al Presidente de Guatemala.

París. 924-67-19-15 h. 35.

*Je joins mes supplications a celles de tous les poètes français. Il est impossible que le Guatemala si éclairé pays que nous aimons assume une telle responsabilité celle de rendre compte à l'univers pensant de la vie du grand poète Chocano honneur de l'Amérique Espagnole & qui appartient au monde entier*

PAUL FORT

(TRADUCCIÓN)

Presidente Guatemala,  
Guatemala.

«*Uno mis súplicas a las de todos los poetas franceses. Es imposible que Guatemala, país esclarecido a quien estimamos tanto, asuma semejante responsabilidad, la de responder ante el universo pensante por la vida del gran poeta Chocano, honra de la América Española y que pertenece al mundo entero.*»

PAUL FORT

(América Latina. París, Junio de 1920).

sabéis que todos los venecianos son príncipes. Los de primera y los de segunda; los que entraban y salían por los palacios de los Doria y de los Palivicini, y los que rezaban sus poemas ingenuos en el silencio de las piedras preciosas de la catedral formidable; los premiados y los rechazados; los clarísimos y los oscuros: unos y otros se sintieron regocijados, con regocijo pleno, porque acababa de llegar a la ciudad de San Marcos el muy noble y poderoso señor Don Juan de Austria, vencedor en Lepanto. Y en la fiesta, pintores, escultores, poetas y humanistas dijeron, cada cual, su palabra. Y en góndolas de Giorgione y de Tintoretto, pasaron almas bordadas como encajes; y corrió por los vestíbulos de mármol el dulce vino de Italia y Ticiano y Veronés cantaron misa de gloria en San Marcos el de las piedras preciosas.

José Santos Chocano está ahora en la muy noble y leal ciudad de Santiago de los Caballeros de León; por eso, hay regocijo pleno en la asamblea de los príncipes. Ya sabéis que todos los leoneses somos príncipes. Si hubo ciudad más parecida a Venecia, en la gracia multicolor de las fiestas